

## **Ricardo Rato Rodrigues**

Tel: +44 752 837 4127

Email: [erreuatro@gmail.com](mailto:erreuatro@gmail.com)

Address: Fiołkowa 5/37, 31-457 Kraków

---

### **PERSONAL PROFILE**

- Translator in the following language pairs: **Portuguese <> English <> Spanish.**
- Proactive and creative researcher, editor and teacher
- Translating and editing experience in various fields, in particular academic, medical and literary texts.
- Experienced in working independently, used to work with tight deadlines and skilled in prioritising tasks.
- Teaching experience in English and Portuguese language, as well as content modules on many topics.

### **WORK EXPERIENCE**

#### **2016-2017 – Lecturer of Portuguese, Queen Mary University of London.**

- Teaching Portuguese language, literature and cinema to undergraduate students.
- Several translations and proofreading done within the role, ranging from touristic texts to literary texts.

#### **2012-2016 – PhD Researcher, University of Nottingham.**

- The Doctoral program involved researching and translating several literary and medical texts (mainly in the field of Medical Humanities).
- Editing a special issue of the Journal of Medical Humanities.
- Editorial intern at Verso Books, London.

#### **2008 – Translator and Tourism Assistant, Câmara Municipal de Guimarães (Municipal Office for Tourism, Guimarães, Portugal).**

- Translation of touristic information, booklets and other resources.

*I hereby agree for the processing of my personal data included in my application for the needs of the recruitment process in accordance with the Law dated 08.29.1997 on the Protection of Personal Data, Journal of Laws No. 133 item. 883*

## LANGUAGES

- Portuguese (Native)
- English (Near-native, C2)
- Spanish (C1)
- Galician (C1)

## EDUCATION

**Jan 2012 – December 2016**

**University of Nottingham, UK - PhD (European Doctorate)**

Department of Spanish, Portuguese and Latin American Studies, PhD (European Doctorate, partially at Universidade do Minho, Portugal) in Lusophone Studies (Funded by Fundação Ciência e Tecnologia (FCT), Portugal)

**2009 - 2010**

**University of Exeter, UK - Post-Graduate Certificate (with Merit) in Applied Drama**

**2004 – 2008**

**Universidade do Minho, Portugal – BA in Portuguese and English Studies**

## EDITING

**2016 - 2017**

Assistant Reviews Editor of Hispanic Research Journal (Queen Mary University of London)

**2015**

Co-Editor of the upcoming Special Issue of the Journal of Medical Humanities (<http://mh.bmj.com>), entitled *Traumatextualities*.

**July 2013**

Assistant Editor Intern at Verso Books (London)

## IT

Confident user of Microsoft Office package (Word, PowerPoint, Excel) and Adobe Acrobat. Knowledge of HTML.

*I hereby agree for the processing of my personal data included in my application for the needs of the recruitment process in accordance with the Law dated 08.29.1997 on the Protection of Personal Data, Journal of Laws No. 133 item. 883*